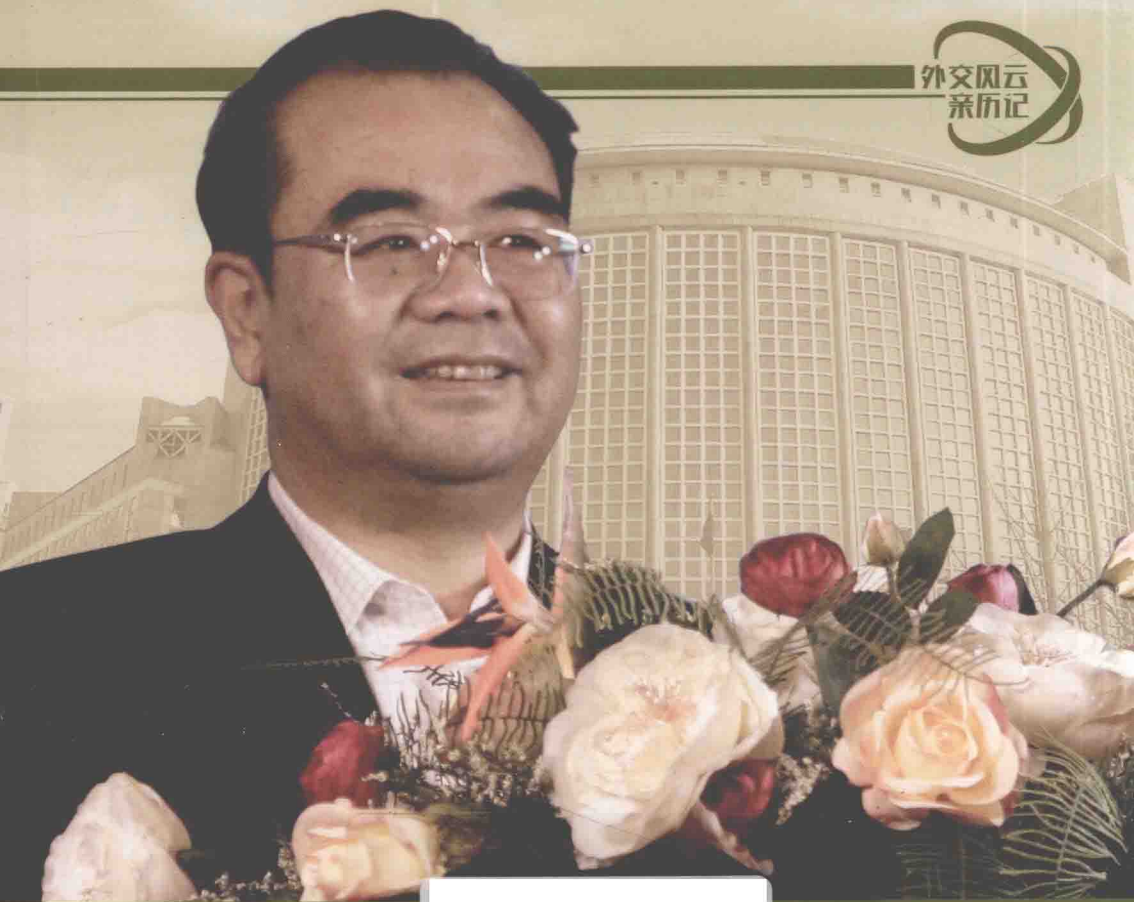


外交风云
亲历记



从农家子弟到共和国大使

卢永华 著



国际传播出版社
China Intercontinental Press

从农家子弟到共和国大使



本书作者曾任外交部西欧司副司长，熟悉西欧问题。他曾在前驻民主德国使馆工作15年，在驻奥地利使馆工作11年，其中任驻奥地利大使8年。他对德、奥两国情况十分熟悉，亲身经历了柏林墙倒塌、东西德统一、欧盟建立等历史事件，以及中德、中奥关系的变迁，对国际和地区形势的调研和思考相当深入。

本书回顾了卢永华大使从农家子弟到共和国大使的人生奋斗之路，生动地描绘了他本人多彩的外交生涯，并详细地展现了德、奥两国的政治、经济、社会、文化和重要人物等情况，以及我国与上述两国的重要交往。

上架建议：文学·外交




定价：36.00元

从农家子弟到共和国大使

——中国前驻奥地利大使回忆录

卢永华 著

 上海译文出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

从农家子弟到共和国大使 / 卢永华著. — 北京 : 五洲传播出版社, 2019.3
(“外交风云亲历记”丛书)

ISBN 978-7-5085-3843-3

I. ①从… II. ①卢… III. ①卢永华-回忆录 IV. ①K827=7

中国版本图书馆CIP数据核字(2019)第040711号

“外交风云亲历记”丛书

从农家子弟到共和国大使

著 者: 卢永华

出 版 人: 荆孝敏

责任编辑: 高 磊

助理编辑: 高倩倩

装帧设计: 丰饶视觉

出版发行: 五洲传播出版社

地 址: 北京市海淀区北三环中路31号生产力大楼B座6层

邮 编: 100088

发行电话: 010-82005927, 010-82007837

网 址: <http://www.cicc.org.cn>, <http://www.thatbooks.com>

印 刷: 中煤(北京)印务有限公司

开 本: 787 × 1092mm 1/16

印 张: 17.5

字 数: 220千

版 次: 2019年3月第1版第1次印刷

书 号: ISBN 978-7-5085-3843-3

定 价: 36.00元

目录

序	7
前 言	9
第一章 命与运	11
一、艰苦童年	12
二、求学之路	17
三、转折	24
第二章 外交生涯启航	45
一、初涉外交	46
二、亲历德国统一	76
三、反思东德消亡	100
第三章 奥地利时光	129
一、出使奥地利	130
二、与奥地利领导人的情谊	138
三、中国领导花絮	162
四、民间友好往来	173
五、文化交流	183
六、方寸之间的秘密	196
七、广交朋友	205
八、崇高的荣誉	213

附录一 奥地利概况	217
一、奥地利的悠久历史	218
二、与德国人不同的奥地利人	220
三、阿尔卑斯山麓下的人间天堂	222
四、闻名遐迩的音乐之乡	224
五、富有特色的袖珍工业国	227
六、和谐稳定的福利国家	230
七、耐人寻味的中立地位	232
八、“国母”玛丽亚·特蕾西亚女皇	234
九、绝代佳人西西公主	236
十、世界顶级的国家歌剧院舞会	239
 附录二 已发表的有关文章和报告	 243
一、中奥友好合作关系史上新的里程碑	244
二、中奥关系的现状与展望	247
三、对奥地利经济特色的看法	252
四、经典之魅——奥地利讲座	259

外交风云
亲历记

从农家子弟到共和国大使

——中国前驻奥地利大使回忆录

卢永华 著



浙江人民出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

从农家子弟到共和国大使 / 卢永华著. — 北京 : 五洲传播出版社, 2019.3
(“外交风云亲历记”丛书)

ISBN 978-7-5085-3843-3

I. ①从… II. ①卢… III. ①卢永华 - 回忆录 IV. ①K827=7

中国版本图书馆CIP数据核字(2019)第040711号

“外交风云亲历记”丛书

从农家子弟到共和国大使

著 者：卢永华

出 版 人：荆孝敏

责任编辑：高 磊

助理编辑：高倩倩

装帧设计：丰饶视觉

出版发行：五洲传播出版社

地 址：北京市海淀区北三环中路31号生产力大楼B座6层

邮 编：100088

发行电话：010-82005927, 010-82007837

网 址：<http://www.cicc.org.cn>, <http://www.thatsbooks.com>

印 刷：中煤（北京）印务有限公司

开 本：787 × 1092mm 1/16

印 张：17.5

字 数：220千

版 次：2019年3月第1版第1次印刷

书 号：ISBN 978-7-5085-3843-3

定 价：36.00元

总 序

国际形势瞬息万变，外交工作错综复杂，做一名合格的外交官不容易。有人说外交官是用特殊材料历经千锤百炼才能造成，不无道理。

外交官最重要的是忠于祖国、忠于人民、不辱使命。如果说一个发展中的社会主义国家中国的外交干部与别国外交官有什么不同，那就是更要实事求是、联系实际、平等待人、勤奋好学、与时俱进，践行习近平新时代先进外交理念，以中国人民和世界人民的利益为中心，为维护和平和共同发展多做实事。

在任驻美大使的近三年里，最难处理的问题莫过于以美国为首的北约轰炸我驻南斯拉夫使馆并野蛮炸死我三位年轻记者，为让美方进行道歉、赔偿，我同美国人展开了一场又一场的较量；最劳心费力的莫过于台湾问题，台湾是中国领土完整不可分割的一部分，而美称霸世界，频频干涉我内政，有一回我馆上上下下为涉台问题向美方严正交涉达十多次。

外交部老干部笔会与中宣部五洲传播出版社联合编辑的“外交风云亲历记”丛书，就是讲外交官如何炼成的故事。老一代和上上一代外交官，都是在伟大的中国共产党和革命老前辈的言传身教下和建国初期的艰苦岁月里成长起来的。该丛书作者马振岗大使等九位资深外交官都听党的话，勤奋学习，谦虚谨慎，广交各国朋友，都令我敬佩。他们从不同角度生动记录新中国外交的点点滴滴，其中有他们自身成长的苦乐经历和不忘初心、牢记使命的人生感悟，也有各种典型的外交案例、感人的友好故事以及别具一格的异域风情。这些珍贵的回忆融思想性、知识性和趣味性于一体，对存史、资政、育人具有重要的价值，青年一代更会从中受益。

党的十八大以来，在以习近平同志为核心的党中央直接领导下，面对国际形势风云变幻，我国对外工作攻坚克难、砥砺前行，开创性推进中国特色大国外交，取得了举世瞩目的历史性成就。外交部老干部笔会秉承“书写多彩世界，服务和平发展”的宗旨，先后出版发行

300多部专著以及“我们和你们”丛书等十几套丛书，共约9000多万字，获得多方好评。老外交官们虽已离开外交第一线，但笔耕不辍，奉献外交的热情依旧，为新一代外交人员树立了榜样。相信他们将继续发挥自己的独特经验优势，继续为我国外交大业和人类命运共同体的构建增添正能量。

A handwritten signature in black ink, consisting of stylized Chinese characters. The characters appear to be '李洪彬' (Li Hongbin). The signature is written in a cursive style with a long vertical line extending downwards from the bottom character.

2018年10月1日于北京东交民巷

目录

序	7
前 言	9
第一章 命与运	11
一、艰苦童年	12
二、求学之路	17
三、转折	24
第二章 外交生涯启航	45
一、初涉外交	46
二、亲历德国统一	76
三、反思东德消亡	100
第三章 奥地利时光	129
一、出使奥地利	130
二、与奥地利领导人的情谊	138
三、中国领导花絮	162
四、民间友好往来	173
五、文化交流	183
六、方寸之间的秘密	196
七、广交朋友	205
八、崇高的荣誉	213

附录一 奥地利概况	217
一、奥地利的悠久历史	218
二、与德国人不同的奥地利人	220
三、阿尔卑斯山麓下的人间天堂	222
四、闻名遐迩的音乐之乡	224
五、富有特色的袖珍工业国	227
六、和谐稳定的福利国家	230
七、耐人寻味的中立地位	232
八、“国母”玛丽亚·特蕾西亚女皇	234
九、绝代佳人西西公主	236
十、世界顶级的国家歌剧院舞会	239
附录二 已发表的有关文章和报告	243
一、中奥友好合作关系史上新的里程碑	244
二、中奥关系的现状与展望	247
三、对奥地利经济特色的看法	252
四、经典之魅——奥地利讲座	259

序

不忘初心 永葆青春

——年轻同事卢永华大使回忆录序

原驻奥地利大使卢永华比我年轻。1965年，我进外交部的第二年，通过同乡兼同学卢永健（翻译家，卢永华二哥）才认识他。

那一年，这个出生在山东昌潍地区小山村，政治、代数、语文和体育都成绩好的高中生被公派到当时的民主德国留学，之后长期在驻德语区国家使馆工作。随着日月的流逝，通过自己的刻苦努力，卢永华成了资深外交官。他亲历了中德关系的变迁、柏林墙倒塌、东西德统一、欧盟建立等历史事件，对国际和地区形势的调研和思考相当深入。他任大使期间认真贯彻中央外交为民的理念，广交朋友，热诚推动经济、社会和文化等领域的对外平等互利合作和人民友谊，得到广泛认可和赞誉。

永华听党的话，牢记祖国和人民的养育之恩，爱学习、爱劳动。他母语学得好，德语水平高，曾为几代中央领导同志做口译，是德语干部中的佼佼者。他努力弘扬革命前辈的优良传统，虚心学习同事的优点和各国人民的优秀文明成果。他把工作中遇到的困难和碰到的对手也当作老师，坚定自己对祖国和党的忠诚，不断提高捍卫祖国核心利益和维护和平、主持正义的能力。

值得一提的是，永华的夫人张志京是毕业于解放军艺术学院的舞蹈家，嫁给一位外交官后，毅然华丽转身，在国外全心做好夫人外交，在国内热心公益事业。

永华同志的回忆录即将问世令人高兴。我由此记起著名美学家北京大学老师朱光潜的一句话：“每个人的生命史就是他自己的作品。”

我觉得，永华这部作品正是他生命史中最宝贵的部分，其对读者的最大启迪是，不忘初心，才能永葆青春，不断为祖国和人类进步提供有用的劳动。劳动光荣。



前外交部长

(2016年7月22日于北京、济南、上海火车上)

前 言

从农家子弟到共和国大使，这听起来有点天方夜谭。据说，许多国家的驻外使节大都非富即贵。例如，美国的不少大使，或企业家，或银行家，或是在总统竞选大战之中出钱出力最多者。而在我国，出身平民的使节却并不鲜见。这也可算作社会主义中国的一大优越性吧！本人1946年9月22日生于山东省胶南县（现为胶南市）泊里镇河西村一个贫苦农民家庭，在家乡初中毕业，1962年考入山东潍坊一中。1965年高中毕业后，即“文化大革命”爆发的前一年，我有幸被国家高等教育部选中派往前民主德国，先后在莱比锡和格赖夫斯瓦尔德大学学习日耳曼语言专业。从1971年起，我共计在中国驻前民主德国大使馆工作约15年，任职至一等秘书，亲历中国与民主德国双边关系的变迁，以及柏林墙倒塌和德国统一。1995年至1998年转赴我国驻奥地利使馆任政务参赞。1998年至2000年任外交部西欧司副司长。2000年8月被任命为中国驻奥地利共和国特命全权大使。2007年10月离任回国，应聘担任部分社会工作。主要译著或合作译著有：《外交官带你去看世界——经典之魅奥地利》、《酒花》、《百日总理莫德罗》、《卡夫卡全集》、《卢卡契文集》等。

夫人张志京，毕业于解放军艺术学院，曾在二炮文工团任舞蹈女队队长兼编导，后在前民主德国获得国家级语言文凭，在我国驻民主德国和奥地利使馆以及北京外交人员服务局工作，任职至一等秘书。我们育有一子。

从一个贫苦农民的儿子能够成长为一名共和国使节，我将终生感激父母的养育之恩，感谢党和国家的培养，感谢领导、师长和朋友们的提携和帮助。

在我的外交生涯中，我有幸在美丽富饶而热情好客的两个德语区国家工作生活了30多年，特别是在“音乐之乡”奥地利担任大使的7年多的经历，与中外各界许多朋友结下了深厚情谊，更加令人难以忘

怀。我为能够在中德、中奥关系的发展过程中做出自己的努力，感到十分欣慰。菲舍尔总统 2007 年底题词“衷心感谢卢永华大使夫妇在奥地利卓越的工作”。奥地利议会和布根兰州政府分别授予“和平友谊纪念章”和“考姆图十字勋章”。

我是这样幸运，作为农家子弟出身的共和国使节，在几十年的外交生涯中，能够近距离接触周恩来总理、华国锋总理、胡耀邦总书记、赵紫阳总理、邓小平主席、江泽民主席、胡锦涛总书记、习近平主席等多位党和国家重要领导人，并为他们当中许多人担任翻译；能够在德意志民族历史最为关键的时刻之一，即在柏林墙倒塌、德国重新统一的瞬间，作为一名现场见证者，等等，都使我心潮澎湃，回忆绵绵，感慨万千。我深感有责任将自己的一些经历记录下来，既总结自己的外交生涯，具有一定的档案性，又可以给予青年人以激励，同他们分享自己的酸甜苦辣。在编辑过程中难免存在记忆和编排失误，敬请谅解。

谨以此书献给我最敬爱的父亲母亲。

中国前驻奥地利大使 卢永华

2016 年夏于北京

第一章

命与运
